

INSTRUCTION MANUAL

# Grasp

PORTABLE OUTDOOR SPEAR  
DESIGN BY THOMAS ALBERTSEN





#### DANISH - BATTERI ADVARSLER

Hold produktet og batteriet væk fra længerevarende sollys, varmekilder og brændbare genstande. Foretag ingen ændringer af produktet. Kontroller regelmæssigt lampen, kablet og batteriet for skader. Stop straks med at bruge produktet, hvis det bliver varmt, udsender usædvanlige lugte eller viser synlige skader som hævelse, revner eller lækage. Frandsen påtager sig intet ansvar for ulykker eller skader som følge af brug af forkert batteri eller LED. Sluk altid produktet, for du fjerner lyskilden eller udfører vedligeholdelse eller rengøring.

#### ENGLISH - BATTERY WARNINGS

Keep the product and battery away from prolonged sunlight, heat sources and flammable objects. Do not modify the product in any way. Regularly inspect the lamp, cable and battery for damage. Stop using immediately if they feel hot, emit unusual odors or show visible damage such as swelling, cracks or leakage. Frandsen accepts no responsibility for accidents or injuries resulting from the use of an incorrect battery or LED. Always switch the product off before removing the light source or performing maintenance or cleaning.

#### GERMAN - BATTERIE WARNUNGEN

Halten Sie das Produkt und den Akku von direkter Sonneneinstrahlung, Wärmequellen und brennbaren Gegenständen fern. Verändern Sie das Produkt in keiner Weise. Überprüfen Sie regelmäßig Lampe, Kabel und Akku auf Beschädigungen. Verwenden Sie das Produkt nicht weiter, wenn es heiß wird, ungewöhnliche Gerüche abgibt oder sichtbare Schäden zeigt wie Aufblähung, Risse oder Auslaufen. Frandsen übernimmt keine Haftung für Unfälle oder Verletzungen, die durch die Verwendung eines falschen Akkus oder einer falschen LED verursacht werden. Schalten Sie das Produkt immer aus, bevor Sie die Lichtquelle entfernen oder Wartungs oder Reinigungsarbeiten durchführen.

#### SWEDISH - BATTERIVARNINGAR

Håll produkten och batteriet borta från långvarigt solljus, varmekällor och brännbara föremål. Modifiera inte produkten på något sätt. Kontrollera regelbundet lampen, kablarna och batteriet för skador. Sluta använda omedelbart om de blir varma, avger ovanliga lukter eller visar synliga skador som svullnad, sprickor eller läckage. Frandsen tar inget ansvar för olyckor eller skador som uppstår vid användning av fel batteri eller LED. Stäng alltid av produkten innan du tar bort ljuskällan eller utför underhåll eller rengöring.

#### NORWEGIAN - BATTERIADVARSLER

Hold produktet og batteriet unna langvarig sollys, varmekilder og brennbare gjenstander. Ikke endre produktet på noen måte. Inspiser jevnlig lampen, kablerna og batteriet for skader. Slutt å bruke umiddelbart hvis de blir varme, avgir uvanlig lukt eller viser synlige skader som hevelse, sprekker eller lekkasje. Frandsen tar ikke ansvar for ulykker eller skader som følge av bruk av feil batteri eller LED. Slå alltid av produktet for du fjerner lyskilden eller utfører vedlikehold eller rengjøring.

#### FRENCH - AVERTISSEMENTS SUR LA BATTERIE

Tenez le produit et la batterie à l'écart d'une exposition prolongée au soleil, de sources de chaleur et d'objets inflammables. Ne modifiez en aucun cas le produit. Inspectez régulièrement la lampe, le câble et la batterie pour détecter d'éventuels dommages. Cessez immédiatement de l'utiliser s'ils deviennent chauds, dégagent des odeurs inhabituelles ou présentent des dommages visibles comme un gonflement, des fissures ou des fuites. Frandsen décline toute responsabilité pour les accidents ou blessures résultant de l'utilisation d'une batterie ou d'une LED incorrecte. Éteignez toujours le produit avant de retirer la source lumineuse ou d'effectuer un entretien ou un nettoyage.

#### SPANISH - ADVERTENCIAS DE LA BATERÍA

Mantenga el producto y la batería alejados de la luz solar prolongada, fuentes de calor y objetos inflamables. No modifique el producto de ninguna manera. Inspeccione regularmente la lámpara, el cable y la batería en busca de daños. Deje de usarlo inmediatamente si se calientan, emiten olores extraños o muestran daños visibles como hinchazón, grietas o fugas. Frandsen no se hace responsable de accidentes o lesiones resultantes del uso de una batería o LED incorrectos. Apague siempre el producto antes de retirar la fuente de luz o realizar mantenimiento o limpieza.

#### ITALIAN - AVVERTENZE SULLA

BATTERIA  
Tenere il prodotto e la batteria lontano da luce solare prolungata, fonti di calore e oggetti infiammabili. Non modificare in alcun modo il prodotto. Ispezionare regolarmente la lampada, il cavo e la batteria per verificare eventuali danni. Interrompere immediatamente l'uso se diventano caldi, emettono odori insoliti o mostrano danni visibili come rigonfiamenti, crepe o perdite. Frandsen non si assume alcuna responsabilità per incidenti o lesioni derivanti dall'uso di batterie o LED errati. Spegnere sempre il prodotto prima di rimuovere la sorgente luminosa o eseguire manutenzione o pulizia.

#### DUTCH - BATTERIJAARSCHUWINGEN

Houd het product en de batterij uit de buurt van langdurig zonlicht, warmtebronnen en brandbare voorwerpen. Wijzig het product op geen enkele manier. Controleer regelmatig de lamp, kabel en batterij op schade. Stop onmiddellijk met gebruiken als ze heet worden, vreemde geuren afgeven of zichtbare schade vertonen zoals zwelling, scheuren of lekkage. Frandsen aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor ongevallen of letsel als gevolg van het gebruik van een onjuiste batterij of LED. Schakel het product altijd uit voordat u de lichtbron verwijderd of onderhoud of reiniging uitvoert.

#### ESTONIAN - AKU HOIATUSED

Hoidke toodet ja akut eemal pikaaajalisest päikesevalgusest, soojusallikatest ja tuleohhtikest esemetest. Ärge muutke toodet mingi moel. Kontrollige regulaarselt lambi, kaabli ja aku seisukorda. Lõpetage kohe kasutamise, kui need muutuvad kuumaks, eritavad ebataivalist lõhna või on nähtavalt kahjustatud, näiteks paisumise, praod või lekkinime. Frandsen ei vastuta õnnetuste või vigastuste eest, mis tulenevad vale aku või LED-i kasutamisest. Lülitage toode alati välja enne valgusallika eemaldamist või hooldustööde tegemist.

#### POLISH - OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BATERII

Trzymaj produkt i baterię z dala od długotrwałego światła słonecznego, źródeł ciepła i materiałów łatwopalnych. Nie modyfikuj produktu w żaden sposób. Regularnie sprawdzaj lampę, kabel i baterię pod kątem uszkodzeń. Natychmiast zaprzestań używania, jeśli nagrzewają się, wydzielają nietypowy zapach lub wykazują widoczne uszkodzenia jak pęcznienie, pęknięcia lub wycieki. Frandsen nie ponosi odpowiedzialności za wypadki lub obrażenia wynikające z użycia niewłaściwej baterii lub diody LED. Zawsze wyłącz produkt przed usunięciem źródła światła lub przeprowadzeniem konserwacji lub czyszczenia.

#### LATVIAN - AKUMULATORA BRĪDĪNĀJUMI

Turiet produktu un akumulatoru tālu no ilgstošas saules gaismas, siltuma avotiem un viegli uzliesmojošiem priekšmetiem. Nemodificējiet produktu nekādā veidā. Regulāri pārbaudiet lampu, kabelu un akumulatoru, vai nav bojājumu. Nekavējoties pārtrauciet lietošanu, ja tie kļūst karsti, izdala neparastu smaku vai uzrāda redzamus bojājumus, piemēram, pietūkumu, plaisas vai noplūdi. Frandsen neuzņemas atbildību par negadījumiem vai traumām, kas radušās, izmantojot nepareizu akumulatoru vai LED. Vienmēr izslēdziet produktu pirms gaismas avota noņemšanas vai apkopes un tīrīšanas veikšanas.

**FINNISH - PARISTOVAIROITUKSET**  
Pidä tuote ja akku pois pikaikäisestään auringonvalosta, lämmönlähteistä ja syyttävistä esineistä. Älä muokkaa tuotetta millään tavalla. Tarkasta säännöllisesti lampun, kaapelin ja akun kunto. Lopeta käyttö heti, jos ne kuumenevat, päästävät epätavallista hajua tai niissä näkyy vaurioita kuten turpoaminen, halkeamat tai vuoto. Fransden ei ole vastuussa onnettomuuksista tai vammoista, jotka johtuvat virheellisen akun tai LEDin käytöstä. Sammuta tuote aina ennen valonlähteen poistamista tai huoltoa ja puhdistusta.

**BULGARIAN - ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БАТЕРИЯТА**

Дръжте продукта и батерията далеч от продължително излагане на слънце, източници на топлина и запалими предмети. Не модифицирайте продукта по никакъв начин. Редовно проверявайте лампата, кабела и батерията за повреди. Незабавно спрете употребата, ако станат горещи, излъчват необичайна миризма или имат видими повреди като подуване, пукнатини или теч. Fransden не носи отговорност за инциденти или наранявания, причинени от използване на неправилна батерия или LED. Винаги изключвайте продукта, преди да премахнете източника на светлина или да извършите поддръжка или почистване.

**CROATIAN - UPOZORENJA ZA BATERIJU**

Držite proizvod i bateriju podalje od dugotrajnog izlaganja suncu, izvoru topline i zapaljivih predmeta. Ne mijenjajte proizvod ni na koji način. Redovito pregledavajte lampu, kabel i bateriju zbog oštećenja. Odmah prestanite s upotrebom ako postanu vrući, ispuštaju neobične mirise ili pokazuju vidljiva oštećenja poput napanavanja, pukotina ili curenja. Fransden ne preuzima odgovornost za nesreće ili ozljede uzrokovane korištenjem pogrešne baterije ili LED-a. Uvijek isključite proizvod prije uklanjanja izvora svjetla ili izvođenja održavanja ili čišćenja.

**CZECH - VAROVÁNÍ O BATERII**

Udržujte výrobek a baterii mimo přímé slunečné záření, zdroje tepla a hořlavé předměty. Nijakým způsobem výrobek neupravujte. Pravidelně kontrolujte lampu, kabel a baterii, zda nejsou poškozené. Okamžitě přestaňte používat, pokud se zahřívají, vydávají neobvyklý zápach nebo vykazují viditelné poškození jako otoky, praskliny nebo únik. Společnost Fransden nenesie odpovědnost za nehody nebo zranění způsobené použitím nesprávné baterie nebo LED. Před odstraněním světelného zdroje nebo prováděním údržby či čištění vždy výrobek vypněte.

**GREEK - ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ**

Κρατήστε το προϊόν και την μπαταρία μακριά από παρατεταμένη έκθεση στον ήλιο, πηγές θερμότητας και εύφλετα αντικείμενα. Μην τροποποιείτε το προϊόν με κανέναν τρόπο. Ελέγχετε τακτικά τη λάμπα, το καλώδιο και την μπαταρία για ζημιές. Διακόψτε αμέσως τη χρήση εάν ζεσταθούν, εκπέμπουν ασυνήθιστες οσμές ή παρουσιάζουν ορατές ζημιές όπως διάτρηση, ρωγμές ή διαρροή. Η Fransden δεν φέρει ευθύνη για ατυχήματα ή τραυματισμούς που προκύπτουν από τη χρήση λανθασμένης μπαταρίας ή LED. Πάντα απενεργοποιείτε το προϊόν πριν αφαιρέσετε τη πηγή φωτός ή εκτελέσετε συντήρηση ή καθαρισμό.

**HUNGARIAN - AKKUMULÁTOR FIGYELMEZTETÉSEK**

Tartsa a terméket és az akkumulátort távol a tartós napfénytől, hőforrásoktól és gyúlékony tárgyaktól. Ne módosítsa a terméket semmilyen módon. Rendszeresen ellenőrizze a lámpát, a kábelt és az akkumulátort sérülésekre. Azonnal hagyja abba a használatot, ha fellemelegszik, szokatlan szagot árasztanak vagy látható sérüléseket mutatnak, például duzzadás, repedés vagy szivárgás. A Fransden nem vállal felelősséget balesetekért vagy sérülésekért, amelyek helytelen akkumulátor vagy LED használatából erednek. Mindig kapcsolja ki a terméket, mielőtt eltávolítja a fényforrást vagy karbantartást, tisztítást végez.

**LITHUANIAN - BATERIJOS ĮSPĖJIMAI**

Laikykite gaminį ir bateriją atokiau nuo ilgalaikės saulės šviesos, šilumos šaltinių ir degių daiktų. Nekeiskite gaminio jokiu būdu. Reguliariai tikrinkite lemputę, laidą ir bateriją, ar nėra pažeidimų. Nedelsdami nutokite naudoti, jei jie įkaista, sklaidžia neįprastą kvapą arba matomi pažeidimai, pavyzdžiui, išsipūtimas, įtrūkimai ar nuotėkis. Fransden neatsako už nelaimingus atsitikimus ar sužalojimus, atsiradusius dėl netinkamos baterijos ar LED naudojimo. Visada išjunkite gaminį prieš išimdami šviesos šaltinį ar atlikdami priežiūrą ar valymą.

**MALTESE - TWISSIJET TAL-BATTERIJA**

Zomm il-prodott u l-batterija 'l boqhud mix-xemx diretta ghal żmien twil, sorsi ta' shana u oġġetti li jaqdbu. Tibdil il-prodott b'xi mod. Iżżekkja regolament il-lampa, il-kejbil u l-batterija ghal hsarat. Waqfa mill-użu immedjatament jekk jishnu, jorġhoru riha mhux tas-soltu jew juru hsarat viżibbli bħan-nefha, xaqq jew tnixxija. Fransden ma tassumi l-ebda responsabbiltà għal incidenti jew korrimenti li jirriżultaw mill-użu ta' batterija jew LED hażina. Ifi dejjem il-prodott qabel tneħhi s-sors tad-dawl jew ttwettaq manutenzjoni jew tinfid.

**PORTUGUESE - AVISOS DA BATERIA**

Mantenha o produto e a bateria afastados da luz solar prolongada, fontes de calor e objetos inflamáveis. Não modifique o produto de forma alguma. Inspeccione regularmente a lâmpada, o cabo e a bateria para verificar danos. Pare de usar imediatamente se ficarem quentes, emitirem odores incomuns ou apresentarem danos visíveis como inchaço, fissuras ou vazamento. A Fransden não se responsabiliza por acidentes ou ferimentos resultantes do uso de uma bateria ou LED incorretos. Desligue sempre o produto antes de remover a fonte de luz ou realizar manutenção ou limpeza.

**ROMANIAN - AVERTISMENTE PENTRU BATERIE**

Țineți produsul și bateria departe de lumina directă a soarelui, sursele de căldură și obiectele inflamabile. Nu modificați produsul în niciun fel. Inspectați regulat lampa, cablul și bateria pentru eventuale deteriorări. Oprți imediat utilizarea dacă se încălzesc, emană mirosuri neobișnuite sau prezintă deteriorări vizibile precum umflare, crăpături sau scurgeri. Fransden nu își asumă nicio responsabilitate pentru accidente sau rni rezultate din utilizarea unei baterii sau LED incorecte. Oprți imediatuarea produsul inainte de a scoate sursa de lumină sau de a efectua întreținerea ori curățarea.

**SLOVAK - VAROVANIA O BATERII**

Držte výrobok a batériu mimo dlhodobého slnečného žiarenia, zdrojov tepla a horľavých predmetov. Nemodifikujte výrobok žiadnym spôsobom. Pravidelne kontrolujte lampu, kábel a batériu, či nie sú poškodené. Okamžite prestaňte používať, ak sa zahrievajú, vydávajú nezvyčajný zápach alebo majú viditeľné poškodenia ako opuch, praskliny alebo únik. Spoločnosť Fransden nenesie zodpovednosť za nehody alebo zranenia spôsobené použitím nesprávnej batérie alebo LED. Pred odstránením svetelného zdroja alebo vykonaním údržby či čistenia vždy výrobok vypnite.

**SLOVENIAN - OPOZORILA ZA BATERIJO**

Hranite izdelek in baterijo stran od dolgotrajne sončne svetlobe, virov toplote in vnetljivih predmetov. Ne spreminjajte izdelka na noben način. Redno pregledujte svetilko, kabel in baterijo, ali niso poškodovani. Takoj prenehajte z uporabo, če se segrejejo, oddajajo nenavadne vonjave ali kažejo vidne poškodbe kot nabrekline, razpoke ali puščanje. Fransden ne prevzema odgovornosti za nesreče ali poškodbe, ki nastanejo zaradi uporabe napačne baterije ali LED. Izdelek vedno izklopite, preden odstranite svetlobni vir ali izvajate vzdrževanje ali čiščenje.



#### DANISH - OPLADNING OG BATTERISIKKERHED

- Dette produkt indeholder et lithium-ion batteri. Forkert håndtering kan forårsage brand, eksplosion eller personskade, håndter med forsigtighed.
- Brug kun det medfølgende opladningskabel.
- Oplad altid produktet indendørs.
- Efterlad ikke produktet til opladning uden opsyn.
- Frakobl opladeren, når produktet er fuldt opladet.
- Hold opladningskabler uden for børns rækkevidde.
- Det anbefales at udskifte batteriet hvert 5. år.

#### ENGLISH - CHARGING AND BATTERY SAFETY

- This product contains a lithium-ion battery. Improper handling may cause fire, explosion, or injury, handle with care.
- Use only the provided charging cable.
- Always charge the product indoors.
- Do not leave the product charging unattended.
- Disconnect the charger once the product is fully charged.
- Keep charging cables out of reach of children.
- Recommended to replace the battery every 5 years.

#### GERMAN - LADEN UND BATTERISICHERHEIT

- Dieses Produkt enthält einen Lithium-Ionen-Akku. Unsachgemäße Handhabung kann Feuer, Explosion oder Verletzungen verursachen. Gehen Sie vorsichtig damit um.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Ladekabel.
- Laden Sie das Produkt immer drinnen auf.
- Lassen Sie das Produkt während des Ladevorgangs nicht unbeaufsichtigt.
- Trennen Sie das Ladegerät, sobald das Produkt vollständig geladen ist.
- Halten Sie Ladekabel von Kindern fern.
- Es wird empfohlen, den Akku alle 5 Jahre zu ersetzen.

#### SWEDISH - LADDNING OCH BATTERISÄKERHET

- Denna produkt innehåller ett litiumjonbatteri. Felaktig hantering kan orsaka brand, explosion eller skada, hantera med försiktighet.
- Använd endast den medföljande laddningskabeln.
- Ladda alltid produkten inomhus.
- Lämna inte produkten under laddning utan tillsyn.
- Koppla ur laddaren när produkten är fulladdad.
- Håll laddningskablar utom räckhåll för barn.
- Rekommenderas att byta batteriet vart femte år.

#### NORWEGIAN - LADING OG BATTERISIKKERHET

- Dette produktet inneholder et litium-ion-batteri. Feil håndtering kan forårsake brann, eksplosjon eller skade, håndter med forsiktighet.
- Bruk kun medfølgende ladekabel.
- Lad alltid produktet innendørs.
- Ikke la produktet lade uten tilsyn.
- Koble fra laderen når produktet er fulladet.
- Hold ladekabler utilgjengelig for barn.
- Det anbefales å bytte batteriet hvert 5. år.

#### FRENCH - SÉCURITÉ DE LA CHARGE ET DE LA BATTERIE

- Ce produit contient une batterie lithium-ion. Une manipulation incorrecte peut provoquer un incendie, une explosion ou des blessures, manipulez avec précaution.
- Utilisez uniquement le câble de charge fourni.
- Chargez toujours le produit à l'intérieur.
- Ne laissez pas le produit en charge sans surveillance.
- Débranchez le chargeur une fois le produit complètement chargé.
- Gardez les câbles de charge hors de portée des enfants.
- Il est recommandé de remplacer la batterie tous les 5 ans.

#### SPANISH - SEGURIDAD DE CARGA Y BATERÍA

- Este producto contiene una batería de litio-ion. Un manejo incorrecto puede causar incendio, explosión o lesiones, manipule con cuidado.
- Use solo el cable de carga proporcionado.
- Siempre cargue el producto en interiores.
- No deje el producto cargando sin supervisión.
- Desconecte el cargador cuando el producto esté completamente cargado.
- Mantenga los cables de carga fuera del alcance de los niños.
- Se recomienda reemplazar la batería cada 5 años.

#### ITALIAN - SICUREZZA DELLA RICARICA E DELLA BATTERIA

- Questo prodotto contiene una batteria agli ioni di litio. La manipolazione scorretta può causare incendio, esplosione o lesioni, maneggiare con cura.
- Usare solo il cavo di ricarica fornito.
- Ricaricare sempre il prodotto al chiuso.
- Non lasciare il prodotto in carica incustodito.
- Scollegare il caricabatterie quando il prodotto è completamente carico.
- Tenere i cavi di ricarica fuori dalla portata dei bambini.
- Si consiglia di sostituire la batteria ogni 5 anni.

#### DUTCH - OPLADEN EN BATTERIJVEILIGHEID

- Dit product bevat een lithium-ion batterij. Onjuist gebruik kan brand, explosie of letsel veroorzaken, ga er voorzichtig mee om.
- Gebruik alleen de bijgeleverde oplaadkabel.
- Laad het product altijd binnenshuis op.
- Laat het product niet onbeheerd opladen.
- Koppel de oplader los zodra het product volledig is opgeladen.
- Houd oplaadkabels buiten het bereik van kinderen.
- Het wordt aanbevolen om de batterij om de 5 jaar te vervangen.

#### ESTONIAN - LAADIMISE JA AKU OHUTUS

- See toode sisaldab litium-ioonakut. Valesti käsitletuna võib see põhjustada tulekahju, plahvatuse või vigastuse, käsitlege hoolikalt.
- Kasutage ainult kaasasolevat laadimiskaablit.
- Laadige toodet alati siseruumides.
- Ärge jätke toodet laadima järelvalveta.
- Ühendage laadija lahti, kui toode on täielikult laetud.
- Hoidke laadimiskaablid laste käulatuusest eemal.
- Soovitav on aku vahetada iga 5 aasta tagant.

#### POLISH - BEZPIECZEŃSTWO ŁADOWANIA I BATERII

- Ten produkt zawiera baterię litowo-jonową. Nieprawidłowe obchodzenie się może spowodować pożar, eksplozję lub obrażenia, obchodź się ostrożnie.
- Używaj wyłącznie dołączonego kabla ładującego.
- Zawsze ładuj produkt w pomieszczeniu.
- Nie zostawiaj produktu podłączonego do ładowania bez nadzoru.
- Odłącz ładowarkę, gdy produkt jest w pełni naładowany.
- Trzymaj kable ładujące poza zasięgiem dzieci.
- Zaleca się wymianę baterii co 5 lat.

#### LATVIAN - UZLĀDES UN AKUMULATORA DROŠĪBA

- Šis produkts satur litija jonu akumulatoru. Nepareiza lietošana var izraisīt ugunsgrēku, eksploziju vai traumas, rīkojieties uzmanīgi.
- Izmantojiet tikai piegādāto uzlādes kabeli.
- Vienmēr uzlādējiet produktu telpās.
- Neatstājiet produktu uzlādēties bez uzraudzības.
- Atvienojiet lādētāju, kad produkts ir pilnībā uzlādēts.
- Turiet uzlādes kabeļus bērniem nepieejamā vietā.
- Ieteicams bateriju nomainīt ik pēc 5 gadiem.

## FINNISH - LATAUS- JA AKKUVAROITUKSET

- Tuote sisältää litiumioniakun. Virheellinen käsittely voi aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai vammoja, käsittele varoen.
- Käytä vain toimitettua latauskaapelia.
- Lataa tuote aina sisätiloissa.
- Älä jätä tuotetta latautumaan valvomatta.
- Irrota laturi, kun tuote on täysin ladattu.
- Pidä latauskaapelit lasten ulottumattomissa.
- Suositellaan akun vaihtamista viiden vuoden välein.

## BULGARIAN - ЗАРЕЖДАНЕ И БЕЗОПАСНОСТ НА БАТЕРИЯТА

- Този продукт съдържа литиево-йонна батерия. Неправилната употреба може да причини пожар, експлозия или нараняване, работете внимателно.
- Използвайте само предоставения заряден кабел.
- Винаги зареждайте продукта на закрито.
- Не оставяйте продукта да се зарежда без наблюдение.
- Разкачете зарядното, когато продуктът е напълно зареден.
- Дръжте зарядните кабели далеч от деца.
- Препоръчва се смяна на батерията на всеки 5 години.

## CROATIAN - SIGURNOST PUNJENJA I BATERIJE

- Ovaj proizvod sadrži litij-ionsku bateriju. Nepravilno rukovanje može uzrokovati požar, eksploziju ili ozljede, rukujte pažljivo.
- Koristite samo priloženi kabel za punjenje.
- Uvijek punite proizvod u zatvorenom prostoru.
- Ne ostavljajte proizvod na punjenju bez nadzora.
- Isključite punjač kada je proizvod potpuno napunjen.
- Držite kabele za punjenje izvan doseg a djece.
- Preporučuje se zamjena baterije svakih 5 godina.

## CZECH - NABÍJENÍ A BEZPEČNOST BATERIE

- Tento výrobek obsahuje lithiium-iontovou baterii. Nesprávné zacházení může způsobit požár, výbuch nebo zranění, zacházejte opatrně.
- Používejte pouze dodaný nabíjecí kabel.
- Produkt vždy nabíjejte uvnitř.
- Nenechávejte výrobek při nabíjení bez dozoru.
- Odpojte nabíječku, jakmile je výrobek plně nabitý.
- Uchovávejte nabíjecí kabely mimo dosah dětí.
- Doporučuje se vyměnit baterii každých 5 let.

## GREEK - ΦΟΡΤΙΣΗ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΜΠΑΤΗΡΙΑΣ

- Αυτό το προϊόν περιέχει μπαταρία λίθιου-ιονίου. Η ακατάλληλη χρήση μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, έκρηξη ή τραυματισμό, χειριστείτε με προσοχή.
- Χρησιμοποιείτε μόνο το παρεχόμενο καλώδιο φόρτισης.
- Φορτίζετε πάντα το προϊόν σε εσωτερικούς χώρους.
- Μην αφήνετε το προϊόν να φορτίζεται χωρίς επίβλεψη.
- Αποσυνδέστε τον φορτιστή όταν το προϊόν είναι πλήρως φορτισμένο.
- Κρατήστε τα καλώδια φόρτισης μακριά από παιδιά.
- Συνιστάται η αντικατάσταση της μπαταρίας κάθε 5 χρόνια.

## HUNGARIAN - TÖLTÉS ÉS AKKUMULÁTOR BIZTONSÁG

- Ez a termék lítium-ion akkumulátort tartalmaz. A nem megfelelő kezelés tűz, robbanás vagy sérülés kockázatát hordozza, kezelje óvatosan.
- Csak a mellékelt töltőkábel használja.
- Mindig beltéren töltsd a terméket.
- Ne hagyja felügyelet nélkül töltődni a terméket.
- Csatlakoztassa le a töltőt, ha a termék teljesen fel van tölve.
- Tartsa a töltőkábeleket gyermekek elől eltárván.
- Ajánlott az akkumulátor cseréje 5 évente.

## LITHUANIAN - ĮKROVIMO IR BATERIJOS SAUGA

- Šis gaminys turi ličio jonų bateriją. Netinkamas naudojimas gali sukelti gaisrą, sproginą arba sužalojimus, elkitės atsargiai.
- Naudokite tik pateiktą įkrovimo kabelį.
- Visada įkraukite gaminį patalpoje.
- Neleiskite gaminiiui krautis be priežiūros.
- Atjunkite įkroviklį, kai gaminys yra visiškai įkrautas.
- Laikykite įkrovimo kabelius vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Rekomenduojama keisti bateriją kas 5 metus.

## Maltese - Harsien waqt iċċarġjar u tas-sigurtà tal-batterija

- Dan il-prodott fih batterija tal-lithium-ion. Hsara fil-mmaniġġjar tista' tikkawża nar, spluzjoni jew griħi, immaniġġja b'attenzjoni.
- Uża biss il-kejbil ta' ċarġjar ipprovdut.
- Iċċarġja l-prodott dejjem gewwa.
- Thallix il-prodott iċċarġja bla sorveljanza.
- Halli il-iċċarġjar meta l-prodott ikun imlaqq.
- Żomm il-kejbils ta' ċarġjar 'il boghod mit-ftal.
- Rakkomandat li tissostitwixxi l-batterija kull 5 snin.

## PORTUGUESE - SEGURANÇA DA CARGA E DA BATERIA

- Este produto contém uma bateria de ion de lítio. Manuseio incorreto pode causar incêndio, explosão ou ferimentos, manuseie com cuidado.
- Use apenas o cabo de carregamento fornecido.
- Sempre carregue o produto em ambientes internos.
- Não deixe o produto carregando sem supervisão.
- Desconecte o carregador quando o produto estiver totalmente carregado.
- Mantenha os cabos de carregamento fora do alcance das crianças.
- Recomenda-se substituir a bateria a cada 5 anos.

## ROMANIAN - SIGURANȚA ÎNCĂRCĂRII ȘI A BATERIEI

- Acest produs conține o baterie litiu-ion. Manipularea necorespunzătoare poate provoca incendiu, explozie sau rănire, manevrați cu atenție.
- Utilizați doar cablul de încărcare furnizat.
- Încărcați întotdeauna produsul în interior.
- Nu lăsați produsul să se încarce nesupravegheat.
- Conectați încărcătorul odată ce produsul este complet încărcat.
- Păstrați cablurile de încărcare la îndemâna copiilor.
- Se recomandă înlocuirea bateriei la fiecare 5 ani.

## SLOVAK - NABÍJANIE A BEZPEČNOSŤ BATÉRIE

- Tento výrobok obsahuje lítiovo-iónovú batériu. Nesprávne zaobchádzanie môže spôsobiť požiar, výbuch alebo zranenie, zaobchádzajte opatrne.
- Používajte iba dodaný nabíjaci kábel.
- Produkt vždy nabíjajte v interiéri.
- Nenechávajte produkt nabíjať bez dozoru.
- Odpojte nabíjačku, keď je výrobok úplne nabitý.
- Uchovávajte nabíjacie káble mimo dosahu detí.
- Odporúča sa vymeniť batériu každých 5 rokov.

## SLOVENIAN - POLNJENJE IN VARNOST BATERIJE

- Ta izdelek vsebuje litij-ionsko baterijo. Nepravilno ravnanje lahko povzroči požar, eksplozijo ali poškodbo, ravnavajte previdno.
- Uporabljajte samo priloženi polnilni kabel.
- Izdelek vedno polnite v zaprtih prostorih.
- Ne puščajte izdelka na polnjenju brez nadzora.
- Odklopite polnilec, ko je izdelek popolnoma napolnjen.
- Polnilne kable hranite izven doseg a otrok.
- Priporočljivo je zamenjati baterijo vsakih 5 let.



#### DANISH - OPLADNING

Placer opladningskablet på bunden af Frandsen ONE lyskilden. Tilslut kablet til en strømkilde. Opladning rødt lys – Fuld opladning grønt lys. Når lyskildens levetid når sin ende, skal hele lyskilden udskiftes.

#### ENGLISH - CHARGING

Place the charging cable at the bottom of the Frandsen ONE light source. Connect the cable to a power source. Charging red light – Fully charged green light. When the lifespan of the light source ends, the entire light source must be replaced.

#### GERMAN - AUFLADEN

Platzieren Sie das Ladekabel an der Unterseite der Frandsen ONE Lichtquelle. Schließen Sie das Kabel an eine Stromquelle an. Rotes Licht beim Laden – Grünes Licht bei voller Ladung. Wenn die Lebensdauer der Lichtquelle endet, muss die gesamte Lichtquelle ausgetauscht werden.

#### SWEDISH - LADDNING

Placera laddningskabeln på undersidan av Frandsen ONE ljuskällan. Anslut kabeln till en strömkälla. Rött ljus vid laddning – Grönt ljus vid full laddning. När ljuskällans livslängd är slut måste hela ljuskällan bytas ut.

#### NORWEGIAN - LADING

Plasser ladekabelen på bunnen av Frandsen ONE lyskilden. Koble kabelen til en strømkilde. Rødt lys ved lading – Grønt lys ved full lading. Når levetiden til lyskilden er over, må hele lyskilden byttes ut.

#### FRENCH - CHARGEMENT

Placez le câble de charge au bas de la source lumineuse Frandsen ONE. Connectez le câble à une source d'alimentation. Voyant rouge pendant la charge – Voyant vert lorsque la charge est complète. Lorsque la durée de vie de la source lumineuse arrive à son terme, la source lumineuse entière doit être remplacée.

#### SPANISH - CARGA

Coloque el cable de carga en la base de la fuente de luz Frandsen ONE. Conecte el cable a una fuente de energía. Luz roja durante la carga – Luz verde cuando está completamente cargado. Cuando finalice la vida útil de la fuente de luz, debe reemplazarse toda la fuente de luz.

#### ITALIAN - RICARICA

Posizionare il cavo di ricarica nella parte inferiore della sorgente luminosa Frandsen ONE. Collegare il cavo a una fonte di alimentazione. Luce rossa durante la ricarica – Luce verde a ricarica completa. Quando la durata della sorgente luminosa giunge al termine, l'intera sorgente luminosa deve essere sostituita.

#### DUTCH - OPLADEN

Plaats de oplaadkabel aan de onderkant van de Frandsen ONE lichtbron. Sluit de kabel aan op een stroombron. Rood lampje tijdens opladen – Groen lampje bij volledige lading. Wanneer de levensduur van de lichtbron voorbij is, moet de volledige lichtbron worden vervangen.

#### ESTONIAN - LAADIMINE

Asetage laadimiskaabel Frandsen ONE valgusalikaga põhja. Ühendage kaabel toiteallikaga. Punane tuli laadimisel – Roheline tuli täielikult laetud. Kui valgusalikaga eluiga lõpeb, tuleb kogu valgusalikakas välja vahetada.

#### POLISH - ŁADOWANIE

Umieść kabel ładujący na spodzie źródła światła Frandsen ONE. Podłącz kabel do źródła zasilania. Czerwone światło podczas ładowania – Zielone światło przy pełnym naładowaniu. Gdy żywotność źródła światła dobiegnie końca, należy wymienić całe źródło światła.

#### LATVIAN - UZLĀDE

Novietojiet uzlādes kabeli gaismas avota Frandsen ONE apakšā. Pievienojiet kabeli strāvas avotam. Sarkana gaisma uzlādes laikā – zaļa gaisma, kad pilnībā uzlādēts. Kad gaismas avota kalpošanas laiks beidzas, viss gaismas avots ir jāaizstāj.

#### FINNISH - LATAUS

Aseta latauskaapeli Frandsen ONE valonlähteen pohjaan. Kytke kaapeli virtalähteeseen. Punainen valo latauksen aikana – Vihreä valo, kun akku on täynnä. Kun valonlähteen käyttöikä päättyy, koko valonlähde on vaihdettava.

#### BULGARIAN - ЗАРЕЖДАНЕ

Поставете кабела за зареждане в долната част на светлинния източник Frandsen ONE. Съържете кабела към източник на захранване. Червена светлина при пълно зареждане. Когато животът на светлинния източник приключи, целият източник трябва да бъде заменен.

#### CROATIAN - PUNJENJE

Postavite kabel za punjenje na dno izvora svjetlosti Frandsen ONE. Spojite kabel na izvor napajanja. Crveno svjetlo tijekom punjenja – Zeleno svjetlo kada je potpuno napunjeno. Kada životni vijek izvora svjetlosti završi, potrebno je zamijeniti cijeli izvor svjetlosti.

#### CZECH - NABÍJENÍ

Umístěte nabíjecí kabel na spodní část světelného zdroje Frandsen ONE. Připojte kabel k napájecímu zdroji. Červené světlo při nabíjení – Zelené světlo při plném nabití. Po skončení životnosti světelného zdroje je nutné vyměnit celý světelný zdroj.

#### GREEK - ΦΟΡΤΙΣΗ

Τοποθετήστε το καλώδιο φόρτισης στη βάση της πηγής φωτός Frandsen ONE. Συνδέστε το καλώδιο σε πηγή τροφοδοσίας. Κόκκινο φως κατά τη φόρτιση – Πράσινο φως όταν είναι πλήρως φορτισμένο. Όταν η διάρκεια ζωής της πηγής φωτός τελειώσει, πρέπει να αντικατασταθεί ολόκληρη η πηγή φωτός.

#### HUNGARIAN - TÖLTÉS

Helyezze a töltőkábelt a Frandsen ONE fényforrás alá. Csatlakoztassa a kábelt egy áramforráshoz. Piros fény töltés közben – Zöld fény teljes töltéskor. Amikor a fényforrás élettartama lejár, az egész fényforrást ki kell cserélni.

#### LITHUANIAN - IKROVIMAS

Padėkite įkrovimo laidą šviesos šaltinio Frandsen ONE apačioje. Prijunkite laidą prie maitinimo šaltinio. Raudona lemputė įkrovimo metu – Žalia lemputė visiškai įkrautas. Pasibaigus šviesos šaltinio tarnavimo laikui, būtina pakeisti visą šviesos šaltinį.

#### MALTESE - HLAS

Poġġi l-kejbil tal-iċċarġjar fil-qiegħ tas-sors tad-dawl Frandsen ONE. Qabbad il-kejbil ma' sors ta' enerġija. Dawl ahmar waqt il-hlas – Dawl aħdar meta jkun iċċarġjat kompletament. Meta tispicċa l-hajja tas-sors tad-dawl, is-sors kollu tad-dawl irid jiġi sostitwit.

#### PORTUGUESE - CARREGAMENTO

Coloque o cabo de carregamento na parte inferior da fonte de luz Frandsen ONE. Ligue o cabo a uma fonte de energia. Luz vermelha durante o carregamento – Luz verde quando totalmente carregado. Quando a vida útil da fonte de luz chegar ao fim, toda a fonte de luz deve ser substituída.

#### ROMANIAN - ÎNCĂRCARE

Plasați cablul de încărcare în partea de jos a sursei de lumină Frandsen ONE. Conectați cablul la o sursă de alimentare. Lumină roșie în timpul încărcării – Lumină verde când este complet încărcată. Când durata de viață a sursei de lumină se încheie, întreaga sursă de lumină trebuie înlocuită.

#### SLOVAK - NABÍJANIE

Umístňte nabíjací kábel na spodok svetelného zdroja Frandsen ONE. Pripojte kábel k napájacímu zdroju. Červené svetlo pri nabíjaní – Zelené svetlo pri úplnom nabití. Po skončení životnosti svetelného zdroja je potrebné vymeniť celý svetelný zdroj.

#### SLOVENIAN - POLNJENJE

Namestite polnilni kabel na dno svetlobnega vira Frandsen ONE. Priključite kabel na vir napajanja. Rdeča lučka med polnjenjem – Zelena lučka, ko je popolnoma napolnjeno. Ko se življenjska doba svetlobnega vira izteče, je treba zamenjati celoten svetlobni vir.



#### DANISH - RENGØRING

Tør overfladen af med en blød, fugtig klud, og tør straks af med en tør klud. Brug ikke abrasive rengøringsværktøjer.

#### ENGLISH - CLEANING

Wipe the surface with a soft, damp cloth, and immediately wipe off with a dry cloth. Do not use abrasive cleaning tools.

#### GERMAN - REINIGUNG

Wischen Sie die Oberfläche mit einem weichen, feuchten Tuch ab und wischen Sie sie sofort mit einem trockenen Tuch ab. Verwenden Sie keine abrasiven Reinigungswerkzeuge.

#### SWEDISH - RENGÖRING

Torka av ytan med en mjuk, fuktig trasa och torka genast av med en torr trasa. Använd inte slipande rengöringsverktyg.

#### NORWEGIAN - RENGJØRING

Tørk av overflaten med en myk, fuktig klut, og tørk umiddelbart av med en torr klut. Bruk ikke abrasive rengjøringsverktøy.

#### FRENCH - NETTOYAGE

Essuyez la surface avec un chiffon doux et humide, puis essuyez immédiatement avec un chiffon sec. N'utilisez pas d'outils de nettoyage abrasifs.

#### SPANISH - LIMPIEZA

Limpie la superficie con un paño suave y húmedo, y luego séquelo inmediatamente con un paño seco. No utilice herramientas de limpieza abrasivas.

#### ITALIAN - PULIZIA

Pulisci la superficie con un panno morbido e umido, quindi asciuga immediatamente con un panno asciutto. Non utilizzare strumenti di pulizia abrasivi.

#### DUTCH - REINIGING

Veeg het oppervlak af met een zacht, vochtig doekje en veeg het direct af met een droog doekje. Gebruik geen schurende schoonmaakgereedschappen.

#### ESTONIAN - PUHASTAMINE

Pühkige pind pehme niiske lapiga ja kuivatage kohe kuivaga. Ärge kasutage abrasivseid puhastusvahendeid.

#### POLISH - CZYSZCZENIE

Przetrzyj powierzchnię miękką, wilgotną szmatką, a następnie natychmiast przetrzyj suchą szmatką. Nie używaj narzędzi czyszczących o działaniu ściernym.

#### LATVIAN - TĪRĪŠANA

Noslaukiet virsmu ar mīkstu, mitru drānu un tūlīt noslaukiet ar sausu drānu. Nelietojiet abrazīvus tīrīšanas rīkus.

#### FINNISH - PUHDISTUS

Pyyhki pinta pehmeällä kostealla liinalla ja pyyhi heti kuivalla liinalla. Älä käytä hankaaivia puhdistusväkaluja.

#### BULGARIAN - ПОЧИСТВАНЕ

Избършете повърхността с мека, влажна кърпа и веднага избършете с суха кърпа. Не използвайте абразивни почистващи инструменти.

#### CROATIAN - ČIŠĆENJE

Obrišite površinu mekom, vlažnom krpom, a zatim odmah obrišite suhom krpom. Nemojte koristiti abrazivne alate za čišćenje.

#### CZECH - ČIŠTĚNÍ

Otřete povrch měkkým vlhkým hadříkem a ihned otřete suchým hadříkem. Nepoužívejte abrazivní čisticí nástroje.

#### GREEK - ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Σκουπίστε την επιφάνεια με ένα μαλακό, υγρό πανί και σκουπίστε αμέσως με ένα στεγνό πανί. Μην χρησιμοποιείτε αμμονιακά εργαλεία καθαρισμού.

#### HUNGARIAN - TAKARÍTÁS

Törölje le a felületet egy puha, nedves ruhával, majd azonnal törölje le egy száraz ruhával. Ne használjon abrazív tisztítószerket.

#### LITHUANIAN - VALYMAS

Nuvalykite paviršią minkštu drėgnu audiniu ir iš karto nuvalykite sausuoju audiniu. Nenaudokite abrazyvinių valymo priemonių.

#### MALTESE - TINDIF

Ixxotta l-wiċ bi drapp ratba, imxarrab, u ixotta immedjatament bi drapp niexef. Tużax tuż ta 'ghodod ta' naddaf abrasivi.

#### PORTUGUESE - LIMPEZA

Limpe a superfície com um pano macio e úmido e seque imediatamente com um pano seco. Não use ferramentas de limpeza abrasivas.

#### ROMANIAN - CURĂȚARE

Ștergeți suprafața cu o cârpă moale și umeză, apoi ștergeți imediat cu o cârpă uscată. Nu folosiți unelte de curățare abrazive.

#### SLOVAK - ČISTENIE

Utrite povrch mäkkou vlhkou handričkou a okamžite ho utierajte suchou handričkou. Nepoužívajte abrazívne čistiace nástroje.

#### SLOVENIAN - ČIŠČENJE

Očistite površino z mehko, vlažno krpo in jo takoj obrišite s suho krpo. Ne uporabljajte abrazivnih čistilnih orodij.



#### DANISH

Anbefaling ved udendørs brug. Når lampen ikke er i brug, bør den bringes indendørs for en længere levetid.

#### ENGLISH

Recommendation for outdoor use. When the lamp is not in use, it should be brought indoors for a longer lifespan.

#### German

Empfehlung für den Außenbereich. Wenn die Lampe nicht in Gebrauch ist, sollte sie für eine längere Lebensdauer nach drinnen gebracht werden.

#### SWEDISH

Rekommendation för utomhusbruk. När lampan inte används bör den tas inomhus för en längre livslängd.

#### NORWEGIAN

Anbefaling for utendørs bruk. Når lampen ikke er i bruk, bør den tas innendørs for lengre levetid.

#### FRENCH

Recommandation pour une utilisation en extérieur. Lorsque la lampe n'est pas utilisée, elle doit être rentrée à l'intérieur pour une durée de vie plus longue.

#### SPANISH

Recomendación para uso en exteriores. Cuando la lámpara no esté en uso, debe llevarse al interior para una mayor duración.

#### ITALIAN

Raccomandazione per l'uso all'aperto. Quando la lampada non è in uso, dovrebbe essere portata all'interno per una maggiore durata.

#### DUTCH

Aanbeveling voor buitengebruik. Wanneer de lamp niet in gebruik is, moet deze binnenshuis worden geplaatst voor een langere levensduur.

#### ESTONIAN

Soovitus välitingimustes kasutamiseks. Kui lampi ei kasutata, tuleks see pikema eluea tagamiseks tuua siseruumidesse.

#### POLISH

Zalecenie dotyczące użytkowania na zewnątrz. Gdy lampa nie jest używana, należy ją przynieść do wnętrza, aby wydłużyć jej żywotność.

#### LATVIAN

Ieteikums lietošanai ārā. Kad lampa netiek lietota, tā jānovieto iekšējā telpā, lai pagarinātu tās kalpošanas laiku.

#### FINNISH

Suositus ulkokäyttöön. Kun lampu ei ole käytössä, se tulisi siirtää sisätiloihin pidemmän käyttöajan varmistamiseksi.

#### BULGARIAN

Препоръка за използване на открито. Когато лампата не се използва, тя трябва да бъде внесена на закрито за по-дълъг живот.

#### CROATIAN

Preporuka za vanjsku upotrebu. Kada lampa nije u upotrebi, treba je unijeti unutra kako bi joj se produžio vijek trajanja.

#### CZECH

Doporučení pro venkovní použití. Když se lampa nepoužívá, měla by být přemístěna do interiéru pro delší životnost.

#### GREEK

Σύσταση για εξωτερική χρήση. Όταν η λάμπα δεν χρησιμοποιείται, πρέπει να μεταφέρεται σε εσωτερικό χώρο για μεγαλύτερη διάρκεια ζωής.

#### HUNGARIAN

Ajánlás kültéri használatra. Ha a lámpa nincs használatban, beltérbe kell vinni a hosszabb élettartam érdekében.

#### LITHUANIAN

Rekomendacija naudoti lauke. Kai lempa nenaudojama, ją reikėtų perkelti į vidų, kad ji tarnautų ilgiau.

#### MALTESE

Rakkomandazzjoni għall-użu barra. Meta l-lampa ma tkun qed tintuża, għandha tingieb għewwa għal hajja itwal.

#### PORTUGUESE

Recomendação para uso externo. Quando a lâmpada não estiver em uso, deve ser levada para dentro de casa para uma vida útil mais longa.

#### ROMANIAN

Recomandare pentru utilizare în aer liber. Când lampa nu este utilizată, ar trebui adusă în interior pentru o durată de viață mai lungă.

#### SLOVAK

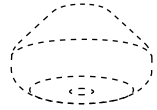
Odporúčanie na vonkajšie použitie. Keď sa lampa nepoužíva, mala by sa preniesť do interiéru, aby mala dlhšiu životnosť.

#### SLOVENIAN

Priporočilo za zunanjo uporabo. Ko svetilka ni v uporabi, jo je treba prenesti v notranjost za daljšo življenjsko dobo.







**Frandsen ONE light source:**

12 hours

4W

2700K

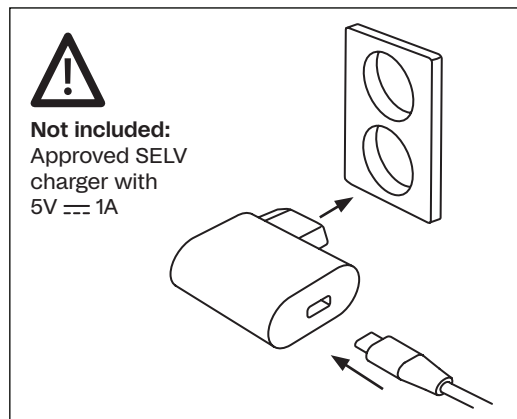
Step 1: 150lm

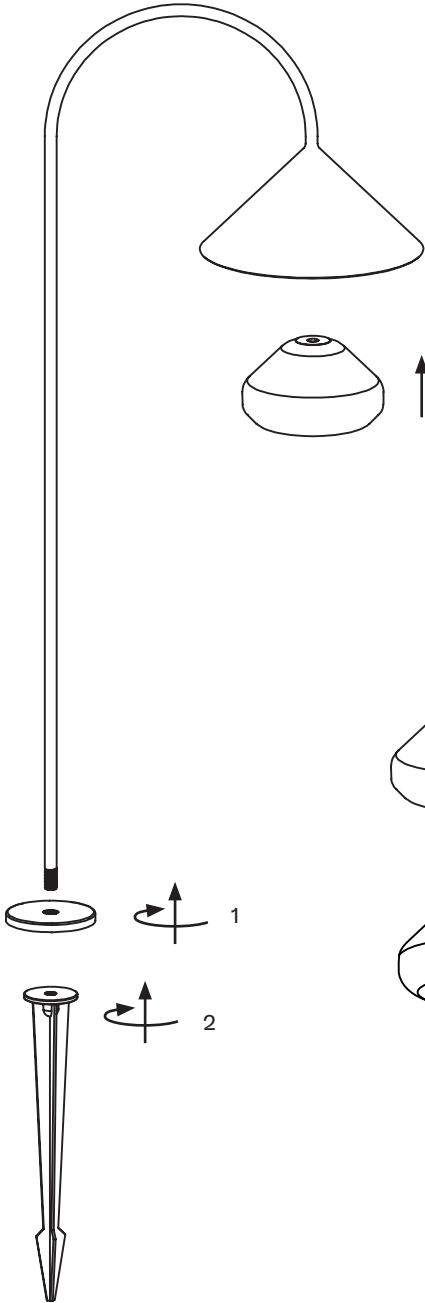
Step 2: 75 lm

Step 3: 30 lm

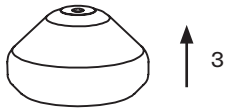
dimnable

The product must be powered by  
an approved SELV charger with 5V  $\overline{\overline{=}}$  1A

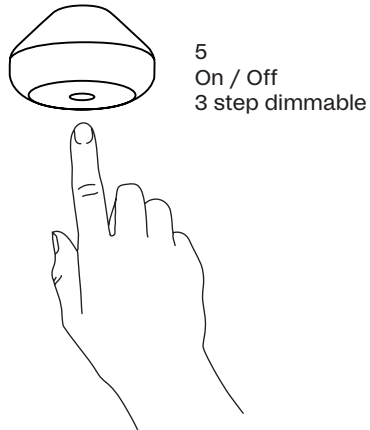
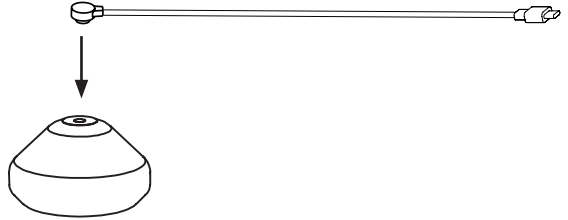




**Recommendation if used outdoor:**  
When not in use, bring the Frandsen ONE light source indoors for a longer lifespan.



4  
Charging Frandsen ONE light source:  
Is fully charged when the light turns green



**FRANSEN.COM**

Egeskovvej 29  
DK-8700 Horsens  
[info@frandsen.com](mailto:info@frandsen.com)